

**COURS D'HYDROGRAPHIE GRATUIT A L'ECOLE NATIONALE  
D'HYDROGRAPHIE, GOA, INDE**  
[3 novembre 2003-5 juin 2004]

*(Homologué en catégorie B des Normes de compétence internationales  
pour les hydrographes)*

Référence : LC 15/2002 du BHI en date du 15 avril 2002.

Monsieur le Directeur,

1. Le cinquième cours d'hydrographie pour le personnel des Etats littoraux de l'océan Indien qui avait été annoncé dans la lettre circulaire mentionnée en référence, a commencé à l'Ecole nationale d'hydrographie de Goa en octobre 2002. Il s'achèvera à la fin du mois de mars 2003 et sera suivi par une phase pratique d'une durée de huit semaines à bord de bâtiments hydrographiques militaires indiens qui s'achèvera le 25 mai 2003.
2. Le directeur du Service hydrographique indien vient d'informer le BHI, au nom de son gouvernement, qu'un sixième cours d'hydrographie, financé par l'Inde, sera organisé à l'intention du personnel des Etats littoraux de l'océan Indien à l'Ecole nationale d'hydrographie de Goa en 2003-2004.
3. Ce cours débutera le lundi 3 novembre 2003 et la partie théorique (y compris sur le terrain) s'achèvera le 10 avril 2004. Cette phase sera suivie d'une période pratique de huit semaines à bord d'un bâtiment hydrographique de la Marine indienne. La seconde phase débutera le 12 avril 2004 et s'achèvera le 5 juin 2004. Pour ce cours, six stagiaires de sexe masculin au plus peuvent être acceptés et les candidatures en provenance de tous les Etats littoraux de l'océan Indien seront examinées. La seconde phase, c.à.d. la formation pratique à bord d'un bâtiment hydrographique indien, sera ouverte à d'autres pays dans le cadre d'un programme d'auto-financement où les frais de formation à la mer s'élèveraient à environ 4500 roupies indiennes par semaine. En outre, les frais de restauration, de blanchisserie ainsi que toutes autres dépenses seront facturés pour leurs montants effectifs.
4. La participation du gouvernement indien couvrira les frais de logement et de nourriture, les frais médicaux, les repas et les déplacements internes ainsi que l'allocation d'une indemnité journalière raisonnable pour les divers faux frais. Dans certains cas, les frais de passage aérien aller-retour entre l'Inde et les divers pays respectifs pourront être pris en charge conformément à la politique du gouvernement indien.

5. Les autorités gouvernementales intéressées responsables de l'hydrographie devront adresser les propositions de candidature (Annexe 1) à l'adresse suivante :

Joint Secretary (TC)  
Ministry of External Affairs  
1011 Akbar Bhawan  
Chankya Puri  
New Delhi – 110 021, Inde  
Tél/Fax + 91 11 26883553

par l'intermédiaire des services de l'Ambassade de l'Inde de leur pays. Un exemplaire de cette demande doit aussi être envoyé au :

Director of Naval Training,  
Sena Bahawan, Naval Headquarters,  
New Delhi – 110 011, Inde  
Fax: +91 11 3794855  
et

The Chief Hydrographer to the Government of India,  
National Hydrographic Office,  
P.O. Box 75,  
107-A Rajpur Road,  
Dehradun – 248 001, Inde  
Fax : + 91 135 748373

Les candidatures doivent parvenir aux autorités susmentionnées **avant le 31 mai 2003.**

6. Le processus de sélection sera strict et les candidats devront être employés par le Service hydrographique ou par les autorités portuaires de leur pays. La nomination, qui sera faite par l'employeur, devra contenir une déclaration précisant que le candidat sera employé par le gouvernement ou par les autorités portuaires après avoir suivi le cours avec succès.

7. Les conditions exigées sont les suivantes : niveau universitaire en mathématiques et en physique, brevet d'officier de quart à bord d'un bâtiment militaire de haute mer ou équivalent. Une bonne connaissance de l'anglais, qui sera la langue utilisée pour le cours, est également nécessaire.

8. Le programme du cours vise à couvrir le programme d'enseignement recommandé pour les cours de catégorie "B" dans la huitième édition des Normes de compétence pour les hydrographes.

Veillez agréer, Monsieur, l'assurance de ma haute considération,

Pour le Comité de direction,

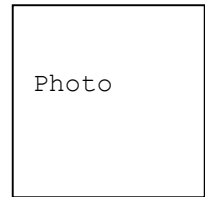
*(original signé)*

Capitaine de vaisseau Hugo GORZIGLIA  
Directeur

P. J. : Annexe 1 – Formulaire de candidature *(anglais seulement)*  
Annexe 2 – Formulaire d'acceptation *(anglais seulement)*  
Annexe 3 - Logistique *(anglais seulement)*

*Copies à: Arabie Saoudite, Comores, Erythrée, Ethiopie, Kenya, Madagascar, Malawi, Maldives, Maurice, Myanmar, Qatar, Seychelles, Somalie, Tanzanie.*

**COURSE ON HYDROGRAPHY (Level B) AND FOLLOW-UP**  
(03 Nov 2003 tp 05 June 2004)



**NOMINATION FORM FOR PARTICIPATION**

A completed nomination form should be submitted to the "Joint Secretary (TC), Ministry of External Affairs, 1011 Akbar Bhawan, Chankya Puri, New Delhi – 110 021, India, through the Indian Embassy, with a copy to the Director of Naval Training, Sena Bhawan, Naval Headquarters, New Delhi – 110 011, India and Chief Hydrographer to the Government of India, National Hydrographic Office, Post Box No.75, 107-A, Rajpur Road, Dehradun - 248 001, India. Nominations should be made as early as possible, using a separate form for each nomination, indicating clearly the Government's priority if more than one participant is nominated.

1. Family name \_\_\_\_\_  
First name \_\_\_\_\_  
Other name \_\_\_\_\_
2. Names of both parents \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
Nationality: \_\_\_\_\_
3. Mailing Address \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
Telephone \_\_\_\_\_  
Fax: \_\_\_\_\_  
E-Mail: \_\_\_\_\_
4. Nearest airport where air travel will commence and terminate :  
Name of airport \_\_\_\_\_  
Location \_\_\_\_\_
5. Date of Birth \_\_\_\_\_
6. Place of Birth \_\_\_\_\_
7. Nationality \_\_\_\_\_
8. Passport No. \_\_\_\_\_ Valid up to \_\_\_\_\_

9. Date and place of issue \_\_\_\_\_

Issuing Authority \_\_\_\_\_

10. Person to notify in case of emergency :

Name \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Telephone: \_\_\_\_\_

Fax: \_\_\_\_\_

E-Mail: \_\_\_\_\_

11. Present position and description of duties \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

12. Educational background \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

13. Previous Experience \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Nominee's signature: \_\_\_\_\_

The above mentioned person is nominated as our first/second possible participant in the course. It is certified that he is medically fit for the course including afloat attachment.

Name and signature of government official authenticating this nomination.

Title \_\_\_\_\_

**ACCEPTANCE FORM**

I hereby accept the invitation of the Government of India to participate in the 6<sup>th</sup> Course on Hydrography (Level B) and Follow-Up (from 03 November 2003 – 05 June 2004).

I confirm that:

1. I will refrain from engaging in political, commercial and any activities other than those governed by the course programme;
2. I will advise the Indian Government immediately if I am unable to attend the course.

Signature of the participant \_\_\_\_\_

Name of participant \_\_\_\_\_  
(Printed)

Address \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_

## **LOGISTICS**

Students are requested to arrive in Goa on 02 November 2003.

Accommodation: Twin-bedded room (two students per room) for the first phase. The accommodation onboard the Indian Naval Survey Ship for the second phase will be as per availability.

Medical expenses will be provided.

Nominal out-of-pocket living allowance will be provided to the students.

Assistance in obtaining a visa may be provided by the Chief Hydrographer to the Government of India, but in principle should be the responsibility of the national organizations.

The climate in Goa is moderate with temperatures ranging from 20°C to 35°C for most of the year. Rains heavily during monsoon period from June to September.

Free air ticket to and from the country of the candidate may be provided in a few cases.